WELEDA

Information für Patientinnen und Patienten

Menodoron®

Tropfen

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.
Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.
Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Menodoron angewendet?
Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Menodoron bei Rhythmusstörungen der Menstruation sowie übermässiger oder zu schwacher Periodenblutung und bei damit zusammenhängenden Krampferscheinungen während der Periodenblutung (Dysmenorrhoe) angewendet werden.
Menodoron enthält eine ausgewogene Mischung aus Pflanzenauszügen, die regulierend und harmonisierend auf den Ablauf des Menstruationszyklus wirken. Das Präparat wird bei Störungen und Beschwerden während der Menstruation, wie zum Beispiel bei Stauungsgefühl vor der Periode und/oder Unregelmässigkeiten beziehungsweise Schmerzen während der Periode eingesetzt.

Was sollte dazu beachtet werden?
Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Menodoron gleichzeitig eingenommen werden darf.

Wann darf Menodoron nicht oder nur mit Vorsicht eingenommen werden?
Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemässem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen erforderlich.
Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie
- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte!) einnehmen.

Darf Menodoron während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?
In der Schwangerschaft besteht kein Bedarf zur Einnahme des Präparates. Während der Stillzeit sollte eine eventuelle Einnahme nur auf Anweisung Ihres Arztes bzw. Ihrer Ärztin erfolgen.

Wie verwenden Sie Menodoron?
Falls von Ihrem Arzt bzw. Ihrer Ärztin nicht anders verschrieben, 3mal täglich 15–20 Tropfen über 2 bis 3 Monate einnehmen. Die Behandlung sollte während der Periodenblutung abgesetzt werden.
Schütteln Sie die Flasche vor Gebrauch. Eine milchige Trübung der Tropfflüssigkeit bedeutet keine Qualitätseinbusse.
Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung.
Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Menodoron haben?
Für Menodoron sind bisher bei bestimmungsgemässem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen bemerken, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist ferner zu beachten?
Bewahren Sie das Arzneimittel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
Bei Raumtemperatur (15–25°C) sowie vor Feuchtigkeit geschützt lagern.
Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden.
Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Menodoron enthalten?
1g Tropfflüssigkeit enthält: ethanolischer und wässriger Auszug aus: 60mg getrockneten Majoranfrüchten/wässrige Auszüge aus: 50mg getrockneter Eichenrinde und 40mg getrockneten Schafgarbenblüten und 30mg getrocknetem Hirtentäschchenkraut und 20mg getrockneten Blüten der Grossen Brennnessel.
Hilfsstoffe: gereinigtes Wasser, Alkohol.
Enthält 20 Vol.-% Alkohol.

Zulassungsnummer
18605 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Menodoron? Welche Packungen sind erhältlich?
In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.
Tropfflaschen à 100ml.

Zulassungsinhaberin
Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im Juni 2005 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Menodoron®

gouttes

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.
Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, pharmacien ou droguiste.
Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand Menodoron est-il utilisé?
Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, Menodoron peut être utilisé en cas de troubles du rythme de la menstruation, en cas d'écoulement menstruel trop abondant ou trop faible et lors de manifestations convulsives (crampes) pendant les règles (dysménorrhée).
Menodoron contient un mélange équilibré d'extraits de plantes qui exercent un effet régulateur et harmonisant sur le déroulement du cycle menstruel. La préparation peut être utilisée lors de malfonctions ou troubles de la menstruation tels que congestions avant les règles, irrégularités ou douleurs pendant les règles.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?
Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si Menodoron peut être pris simultanément.

Quand Menodoron ne doit-il pas être pris ou seulement avec précaution?
Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour. Si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise.
Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste si
- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne (même en automédication!).

Menodoron peut-il être pris pendant la grossesse ou l'allaitement?
Pendant la grossesse il n'est pas nécessaire de prendre la préparation. Pendant l'allaitement Menodoron ne doit être pris que sur prescription médicale.

Comment utiliser Menodoron?
Sauf prescription contraire du médecin, prendre 3 fois par jour 15–20 gouttes pendant 2 à 3 mois. Suspendre le traitement pendant la menstruation.
Agiter le flacon avant l'emploi. L'aspect laiteux de la solution ne détériore nullement la qualité du produit.
Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin.

Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Quels effets secondaires Menodoron peut-il provoquer?
Aucun effet secondaire de Menodoron n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel ce médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?
Tenir hors de portée des enfants. Conserver à température ambiante (15–25°C) et à l'abri de l'humidité.
Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.
Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contient Menodoron?
1g de liquide contient: extrait éthanolique et aqueux de: 60mg de fruits séchés de marjolaine / extraits aqueux de: 50mg d'écorce séchée de chêne et 40mg de fleurs séchées de millefeuille et 30mg d'herbe séchée de bourse à pasteur et 20mg de fleurs séchées de grande ortie.
Adjuvants: eau purifiée, alcool.
Contient 20% vol. d'alcool.

Numéro d'autorisation
18605 (Swissmedic)

Où obtenez-vous Menodoron? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?
En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.
Flacon compte-gouttes de 100ml.

Titulaire de l'autorisation
Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en juin 2005 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Menodoron®

gocce

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.
Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del medico, farmacista o droghiere.
Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa Menodoron?
Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, Menodoron può essere impiegato in caso di disturbi del ritmo della mestruazione, in caso di mestruo eccessivo o scarso o per il trattamento di manifestazioni spastico-dolorose (crampi) durante le mestruazioni (dismenorrea).
Menodoron contiene una miscela ben equilibrata di estratti di piante che esplicano un'azione regolatrice e armonizzante sul ciclo mestruale. Il preparato può essere impiegato in caso di disturbi del ciclo mestruale quali congestioni prima del mestruo, irregolarità e dolori durante le mestruazioni.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?
Se il suo medico le ha prescritto altri medicamenti, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può assumere Menodoron.

Quando non si può assumere Menodoron e quando la sua somministrazione richiede prudenza?
Finora non sono note limitazioni d'uso. Se usato correttamente non è necessario adottare particolari precauzioni.
Informi il suo medico, farmacista o droghiere nel caso in cui
- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicamenti (anche se acquistati di sua iniziativa!).

Si può assumere Menodoron durante la gravidanza o l'allattamento?
Durante la gravidanza non c'è alcun bisogno d'assumere il preparato.
Nel periodo d'allattamento Menodoron può essere assunto solo su prescrizione medica.

Come usare Menodoron?
Salvo diversa prescrizione medica, prendere 15–20 gocce 3 volte al giorno per 2 o 3 mesi. Interrompere il trattamento durante le mestruazioni.
Agitare prima dell'uso. Un eventuale intorbidamento lattescente delle gocce non deteriora la qualità delle stesse.
Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico.
Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

Quali effetti collaterali può avere Menodoron?
Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto di Menodoron.
Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico, farmacista o droghiere.

Di che altro occorre tener conto?
Tenere il medicinale fuori dalla portata dei bambini.
Conservare a temperatura ambiente (15–25°C) e proteggere dall'umidità.
Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.
Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

Cosa contiene Menodoron?
1g di liquido contiene: estratto etanolico e acquoso di: 60mg di frutti secchi di maggiorana/estratti acquosi di: 50mg di corteccia secca di quercia e 40mg di fiori secchi di millefoglio e 30mg d'erba secca di borsapastore e 20mg di fiori secchi d'ortica comune.
Adiuvanti: acqua depurata, alcol.
Contiene 20% vol. d'alcol.

Numero dell'omologazione
18605 (Swissmedic)

Dov'è ottenibile Menodoron? Quali confezioni sono disponibili?
In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.
Flaconi contagocce di 100ml.

Titolare dell'omologazione
Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel giugno 2005 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).

00332888 / Index 8